



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 - 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

19/02/2018

180180160
5.00 8088581
180180599

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82263799	17.04.2018
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande 4500487091 25.09.2017	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
		0805 8580	HUG-LGT/KanC	2350/092	30068192
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	frei 20) unpaid paid franco port dō	21) Verpackungsart Packaging Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg	
	X	see below	see document	brutto/gross/brut 1.001	netto/net/net 896
25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				28) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2506365192 00 HIRSCHVOGEL GMH 233568 9	107776-02 Input Shaft Outer Samples 455454 20MnCrS5 GCG_8050000_02	288	pc
15/62		161 HESON 15/62	1	pc
Gesamtsumme/Total quantity			288	pc

NUOVA
COCA
A

KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 288
Quantità effettiva: 4
Tipo Imballaggio: HESON
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 20/04/2018
Firma

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVDE61XXX
Sparkasse Oberland, Wehlheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1 EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82263799	17.04.2018
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		


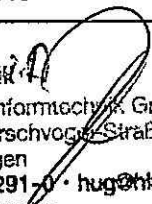
10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande 4500487091 25.09.2017	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intémo	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
			HUG-LGV/	9120 / 9300	30068192
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	frei paid franco	20) unfrei unpaid port d'd	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut netto/net/net
		X		see document	1.001 896
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248
27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité	
010	2506365192 00 HIRSCHVOGEL GMH 233568 9	107776-02 Input Shaft Outer Samples 455454 20MnCrS5 GCG_8050000_02	288	pc	
<u>Item</u>		<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>
production process			E - Electrically melted		
Grain size			6-8		
Degree of Purity K4 (ox			0,00		
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>					
C 0,190 %	Si 0,090 %	Mn 1,190 %	P 0,013 %	S 0,025 %	
Cr 1,190 %	Mo 0,050 %	Ni 0,160 %	Cu 0,230 %	Sn 0,024 %	
Al 0,035 %	V 0,005 %	Ti 0,001 %	B 0,000 %	Nb 0,009 %	
Ca 0,001 %	N 0,0120 %	Pb 0,000 %	As 0,006 %	Sb 0,003 %	
O 7,0 ppm	H 2,4 ppm				
<u>Hardenability</u>					
mm	1,5	3	5	7	9 11 13 15
HRC	44,7	44,1	42,4	39,2	35,8 33,7 31,7 30,7

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDEDDXXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anslits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher

1) Versender/Lieferant Sender/Supplier		2) Lieferanten-Nr. Supplier No.		91001046		3) Speditionsauftrags-Nr. Shipping order no.		
Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283						4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur No. Shipper at the Shipping carrier		
5) Beladestelle Loading Point						07) Relations-Nr. Relation No.		
0001 HUG, Denklingen						17.04.2018		
08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer Shipment-Reference-No.						10) Spediteurnummer Carrier No.		
559220						60174		
11) Empfänger Receiver		12) Kunden-Nr. Customer-No.		20011		Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10		
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY						13) Bordero-/Ladefliste-Nr. Freight list No.		
14) Anlieferstelle Delivery-/Unloading Point						15) Versendervermerk für den Versandspediteur Forwarder notice		
14248						170418-57		
16) Eintreffdatum Arrival-date						17) Eintreffzeit Arrival-time		
Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty.				19) Anz. Qty	20) Verpackung Packaging	22) Inhalt Content	23) Lademittel gew. kg Package Item weight kg	24) Bruttogewicht kg Gross weight kg
82263397	16	260	1	HESON 15/62	109970-01 - 2506368290	105	986	
82263400	16	810	3	HESON 15/62	107788-02 - 2506423390	315	2.939	
82263436	10	330	1	HESON 15/62	107779-00 - 2506424590	105	983	
82263437	10	480	2	HESON 15/62	107789-02 - 2506376990	210	2.000	
82263438	10	960	3	HESON 15/62	107791-00 - 2506423890	315	2.984	
82263465	15	690	3	HESON 15/62	111068-01 - 2506517693	315	2.923	
82263631	15	310	1	HESON 15/62	110655-00 - 2516043790	105	995	
82263632	15	310	1	HESON 15/62	110655-00 - 2516043790	105	995	
82263799	15	288	1	HESON 15/62	107776-02 - 2506365192	105	1.001	
82263807	15	280	1	HESON 15/62	111283-00 - 2516069390	105	980	
17				26) Rauminhalt Volume	Summen Total	27) 1.785	28) 16.786	
29) Gefahrgut Klassifizierung Hazardous material classification								
Gefahrgutbezeichnung Hazardous material description								
30) Incoterms 2010						FCA Denklingen		
31) am LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver						KUEHNLE + WÄGEL S.r.l.		
33) Anlagen/Attachments Ladungssicherheit/Shipment Security				Spedition/Shipping				
Kennzeichen LKW/Registration no.truck				hnm218				
Ladefähigkeit/loading capacity				16.786 kg [] OK				
Fahrer/Driver								
Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.								
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. Acknowledgement of the driver: the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.				40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment was received completely and in proper condition				
Datum Date				Uhrzeit Time		Unterschrift Signature		
17.04								
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier				42) Die Sendung enthält This shipment contains				davon getauscht replaced
Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP)				Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP)				
Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)				Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)				
44) Fdr Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)								
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"								
20 APR 2018								

1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283				Internationaler Frachtbrief Lettre de voiture internationale International consignment note				Ce transport est soumis à la Convention relative au contrat de transport International de marchandises par route. CMR 18003151 This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road			
2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY				16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10							
3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods IT - MODUGNO (BARI)				17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) Truck-/Trailer No. hnm218							
4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods Denklingen Germany 17.04.2018				18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations							
Beigefügte Dok. Doc. annexille Doc. attached		6) Ktnz. & Nr. Marq & No.	7) Anz. Packstk. Nombre colis No of packg.	8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing	9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods		11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg.				
82263397			1	HESON 15/62 Bari	109970-01 - 2506368290		986				
82263400			3	HESON 15/62 Bari	107788-02 - 2506423390		2.939				
82263436			1	HESON 15/62 Bari	107779-00 - 2506424590		983				
82263437			2	HESON 15/62 Bari	107789-02 - 2506376990		2.000				
82263438			3	HESON 15/62 Bari	107791-00 - 2506423890		2.984				
82263465			3	HESON 15/62 Bari	111068-01 - 2506517693		2.923				
82263631			1	HESON 15/62 Bari	110655-00 - 2516043790		995				
82263632			1	HESON 15/62 Bari	110655-00 - 2516043790		995				
82263799			1	HESON 15/62 Bari	107776-02 - 2506365192		1.001				
82263807			1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390		980				
		25) Summe Somme Total	17				16.786				
13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions 170418-57				19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement							
14) Frachtzahlungsanweisungen Presentations d'affranchissement Instructions as to payment carriage FCA Denklingen				20) Zu zahlen von: A payer par: To be paid by:				KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
				TOTAL				20 APR 2018			
21) Ausgefertigt in/am: Estabé à/le: Established in/on: Denklingen 17.04.2018				15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"							
22)  Hirschvogel Umformtechnik Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 86920 Denklingen Telefon 08243 291-0 • hirschvogel.com Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23)  Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		24) Gut empfangen/Marchandises reçues/Goods received Datum/Date/Date		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee					